

Franckesche Stiftungen zu Halle

Pisma Swatého Nowy Zákon, Pána a Spasytele nasseho Gežjsse Krysta

Orban, Stephan

Halle, 1709

VD18 13415921-001

Episstola k Filemonovi (svateho) Pawla Aposstola.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permission requests please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228760

brych i rucych předčiti: (a zvláště) kdež
gsau toho po treby/ aby nebyli nevžiteční.
c. 2/14. c. 3/8.

15. Pozdrawugi tě/ kterž gsau semnat
wšicni. Pozdrawiž těch kterž nás mis-
lují v wjře. Milost (Boží budí) se wšes-
mi wámi/ Amen. Gal. 5/6. 2. Tym. 4/
22. Kol. 4/18.

A Týtowi/ kterž prwnj Biskup Cýrkwe
Kretenské krze wzkładání rukau zřízen
byl/ psán z Týtopolí města Ma-
cedonského.

Epistola k Si- lemonowi (swateho) Pawla Apostola.

A wel Wězeň Krysta Gejisse/
a Tymoteus bratr/ Silemo-
nowi milému/ a pomocníkú
nassemu/ Efez. 3/1. c. 4/1.
2. Tym. 1/8. Sil. 1/1.

2. A Apfie (sestře) milé/ a Archippowi
spolu rytíři nassemu/ y (wšij) Cýrkwi ktes-
ráž gest w domě twém: Kol. 4/15. 17.
Rjm. 16/5. 1. Kor. 16/19.

3. Milost wám/ a pokoj od Boha Otce
nasseho/ a Pána Gejisse Krysta. Kol.
1/2. 1. Tes. 1/1. 1. Tym. 1/2.

4. Díky činyn Bohu mému/ wždydy
zmínz

zmjntu o tobě čine na mých modlitbách/

1. Tes. 1/2. 2. Tes. 1/3. 2. Tym. 1/3.

5. Slysse o lásce tvé / a wšte kterauž máš k Pánu Gejssowi: y ke wšsedněm swatým/ Efez. 1/15. seq. Kol. 1/4.

6. Aby společnost wšry tvé moená byla/ k poznání wšeho toho cožkoli do tého gest w nás škrze Krysta Gejssse.

7. Radošť zagišće máme welikau/ a potěšení z lásky tvé / že škrewa Swatých občerstwena sa škrze tebe bratre. Werš. 20. 2. Tym. 1/16.

8. Protož ačkoli mnohau smělost mám w Krystu rozkázati tobě cožby náleželo:

9. (Wšak) pro lásku raděgi (tebe) prosím/ gsa (giz) takowý/ totiž Pawel starý/ a nyní wžen Gejssse Krysta. Werš. 1. Efez. 3/1. 2. Tym. 1/8.

10. Prosimě (pak) tebe za syna mého/ kteréhož sem zplodil w wžení mém/ Onexyma: Kol. 4/9. Gal. 4/19.

11. Kterýž byl někdy tobě neužitečný/ ale nyní tobě y mně velmi užitečný/ gehož sem odeslal.

12. Protož ty geg totiž škrewa má přizgmi. Rim. 15/7.

13. Kteréhožto gá chtěl sem byl při sobě zdržeti/ aby mi posluhowal mšsta tebe w wžení (kteréž trpím pro) Ewangelium:

14. Ale bez wědomí twého nechtěl sem nic učiniti/ aby dobrý skutek twůg nebyl gačo bezděky/ ale z dobré wůle.

15. Ano snad proto byl odšsel na chwizli/ aby geg (potom) wěčného měl:

16. Gíž ne gačo služebník/ ale wíce než služebník/ (totíž) bratra milého/ zwláště mně/ a čím wíc tobě/ y podle těla/ y w Pánu: Efez. 6/9.

Do 4

17. Pro

632 Epistola S. Pawła k Silem.

17. Protož mássli mne za towarysse/
prigmiz geg/ gačo mne:

18. Gestližeť pať w čem vblžil/ a nebo
(gestlit) co dluzen/ to mně přieti.

19. Gá Pawel psal sem swau rukau/
gát zaplatim: ať nedjm tobě/ že ty y sám
sebe gsy mi dluzen.

20. Tak bratre/ (ať) gá vžiwu tebe w
Pánu: očeršwiz střewamá w Pánu.

21. Gist gsa twým poslassenstwim/
(tak sem) tobě napsal/ wěda že y wice nežli
prawim/ učinjs. 2. Kor. 7/ 15. 16.

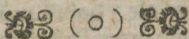
22. A mezy tjm připrawiz mi také hos
podu: neboť naděgi mám/ že sřze mo-
dlitbý wassě budu wám nawrácen.
2. Kor. 1/ 11. Sil. 1/ 25. c. 2/ 24.

23. Pozdrawugi tě/ Epafras [spolu
wězeň můg pro Krysta Geziše/] Kol.
1/ 7. c. 4/ 12.

24. Marek/ Arystarchus/ Demas/ (a)
Lukáš/ pomocnjcy mogli. Kol. 4/ 10. 14.
Skut. 19/ 29. 2. Tym. 4/ 10. 11.

25. Milost Pána nasseho Geziše Kry-
sta/ (budiž) s Duchem wassim/ Amen.
2. Tym. 4/ 22. Gal. 6/ 18. c. 6/ 24.

[List tento] k Silemonowi psán byl z
Rjma po Gnezymowi slu-
žebnjku.



Epi